

FILMPODIUM BIEL/BIENNE



WERKSCHAU
FELIX TISSI
29/04 - 10/05/16

RÉTROSPECTIVE
JAQUES DUTOIT
20/05 - 29/05/16

WERKSCHAU FELIX TISSI

Felix Tissi wurde 1955 in Schaffhausen geboren und lebt heute als freier Drehbuchautor und Regisseur in Bern. Von 1976–79 besuchte er die Filmschule in Wien. Danach realisierte er kurze und mittellange Spielfilme und arbeitete an verschiedenen Drehbüchern fürs Kino- und Fernsehen. (u.a. mit Clemens Klopfenstein, Urs Egger, Philip Grönig). Von 1985–96 war er gemeinsam mit Res Balzli und Dieter Fahrer Compagnon von Balzli & Cie Filmproduktion, welche u.a. Filme von Nicolas Humbert & Werner Penzel, Peter Liechti, Franz Reichle, Matthias von Gunten, Philip Grönig, Dieter Fahrer sowie vier Kinospieleme von Felix Tissi produzierte und welche bis heute unter dem Namen Balzli & Fahrer GmbH weitergeführt wird. Filmografie: «Noah & der Cowboy» (1985), «Till» (1988), «Aus heiterem Himmel» (1991), «Schlaraffenland» (1995), «Who's next?» (1999). Später widmete er sich essayistischen Filmen wie «Viva la muerte» (2000), «Flaschen und Götter» (2003) und «Desert – Who is the Man?» (2007), ehe er sich nun mit «Welcome to Iceland» (2016) wieder dem Spielfilm zuwendet. In dieser Werkschau werden neben seinem letzten Film vier seiner frühen Werke endlich wieder auf Grossleinwand zu sehen sein.

RÉTROSPECTIVE JAQUES DUTOIT POUR SES 80 ANS

Jaques Dutoit est né en 1936 à St-Loup (VD). Licencié ès lettres de l'Université de Lausanne. Critique au «Journal du Jura», membre de plusieurs jurys et membre fondateur de Filmpodium, programmateur aussi, a longtemps enseigné au Gymnase français de Bienne les langues anciennes, le cinéma et le théâtre. Vivant actuellement à Bienne et à Paris, continue à travailler pour l'un comme réalisateur, pour l'autre comme metteur en scène, dramaturge ou traducteur (du grec et du latin). A reçu de la ville de Bienne, en 1990, une «distinction pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture». L'équipe du Filmpodium est ravie de pouvoir consacrer une rétrospective à ce cinéaste qui lui tient à cœur.



FILMPODIUM BIEL/BIENNE // CentrePasquArt // Seedorstadt/Faubourg du Lac 73
T 032 322 71 01 // info@filmpodiumbiel.ch // www.filmpodiumbiel.ch



WERKSCHAU FELIX TISSI

AUS HEITEREM HIMMEL

Felix Tissi, Dieter Fahrer, CH 1991, 114', D/f

SCHLARAFFENLAND

Felix Tissi, CH 1995, 81', D/f

WHO'S NEXT?

Felix Tissi, CH 1999, 78', Ov/d

VIVA LA MUERTE – ES LEBE DER TOD

Felix Tissi, CH 2000, 52', D/f

WELCOME TO ICELAND

Felix Tissi, CH 2016, 96', D/f

* Anschliessend / suivi d'un concert avec Ben Jeger

In Anwesenheit des Regisseurs / En présence du réalisateur

Fr/Ve 29/04 20h30
Sa 30/04 20h30

So/Di 01/05 18h00
20h30

Mo/Lu 02/05 18h00
20h30

Di/Ma 03/05 18h00

Di/Ma 03/05 20h00*

Fr/Ve 06/05 20h30

Sa 07/05 20h30

So/Di 08/05 18h00

20h30

Mo/Lu 09/05 20h30

Di/Ma 10/05 20h30

Mo/Lu 09/05 18h00

Di/Ma 10/05 18h00

Fr/Ve 13/05 20h30

Sa 14/05 20h30

So/Di 15/05 17h30

20h30

Mo/Lu 16/05 17h30

20h30

Di/Ma 17/05 17h30

20h30

Mi/Me 18/05 18h00

20h30

DEM HIMMEL ZU NAH

Annina Furrer, CH 2016, 94', Dialekt/f

EL ABRAZO DE LA SERPIENTE

Ciro Guerra, Kolumbien, 2015, 125', Ov/d

Im Rahmen der Fototage Biel /

Dans le cadre des Journées photographiques de Bienne

FINDING VIVIAN MAIER (E/f)

FINDING VIVIAN MAIER (E/d)

John Maloof, Charlie Siskel, USA 2013, 84'

RÉTROSPECTIVE JAQUES DUTOIT (1^{re} partie)

Le réalisateur Jaques Dutoit sera présent lors de toutes les séances

Fr/Ve 20/05 17h45

OSER CH 1984, 21', F

LISI STRATES CH 1986, 22', F/d

LE CORPS QUI CHANTE CH 2001, 30', F

... suivi d'un apéro

SOIRÉE D'OUVERTURE

20h30

AU FIL DE L'EAU... IMPRESSIONS CROATES

CH 2007, 32', sans paroles

EN QUÊTE CH/F 2015, 65', F (Première)

So/Di 22/05 10h30

JOURS HEUREUX CH 2002/2003, 91', F

18h00

STIMULATION CH 2005, 26', sans paroles

20h30

VOILÀ... CH 2003, 73', F

20h30

OLIVIERS CH 2005, 18', sans paroles

ROBERT SOLYOM – DÉTRUIRE ET

RECONSTRUIRE CH/F 2005, 80', F

Sa 21/05 20h30

DEM HIMMEL ZU NAH

Mo/Lu 23/05 18h00*

Annina Furrer, CH 2016, 94', Dialekt/f

20h30*

*In Anwesenheit der Regisseurin / En présence de la réalisatrice

Di/Ma 24/05 18h00

20h30

RÉTROSPECTIVE JAQUES DUTOIT (2^{ème} partie)

Le réalisateur Jaques Dutoit sera présent lors de toutes les séances

Fr/Ve 27/05 18h00

RETRouvailles CH/F 2006, 32', F

AU FIL DE L'EAU... IMPRESSIONS CROATES

CH 2007, 32', sans paroles

MOBILIS CH/F 2012, 16', F

20h30

MATIÈRE GRISE cor. Luc Monnier, CH 1970, 10', F

E SOIXANTE-DIX cor. Luc Monnier, CH 1971, 10', sans paroles

ALBIN COURTOIS SCULPTEUR – LES PIEDS

SUR TERRE ET LA TÊTE DANS LES ÉTOILES

B/CH 2008, 62', F

So/Di 29/05 10h30

AU FIL DE L'EAU... IMPRESSIONS CROATES

CH 2007, 32', sans paroles

TRACER LA ROUTE CH/F 2010, 62', F

18h00

OLIVIERS CH 2005, 18', sans paroles

IMMERSION CH/F 2011, 77', F

20h30

STIMULATION CH 2005, 62', sans paroles

INDÉPENDANSE CH/F 2013, 69', F

Sa 28/05 20h30

BODY (CIALO)

Mo/Lu 30/05 18h00

Malgorzata Szumowska, Polen 2015, 90', Ov/f

20h30

Di/Ma 31/05 18h00

20h30



FILMPODIUM BIEL/BIENNE

WERKSCHAU FELIX TISSI

Fr/Ve 29/04 // Sa 30/04

AUS HEITEREM HIMMEL



Felix Tissi, Dieter Fahrer, CH 1991, 114', D/f; Mit Yves Progin, Zekeriya Yelkalan, Elisabeth Niederer, Sabina Markóczy, Isabelle Favez etc.

Am 22. Juni 1991 verpasst der Fotograf Chäschpu das entscheidende Tor im Schweizer Cup-Final. An diesem Tag lernt Graszena die Getränkekarte ihres neuen Arbeitgebers auswendig. Tina, die Schülerin vom Land, haut von zu Hause ab. Die Nachtschwester Lucie lebt in ihrer Bücherwelt. Özgür aus der Türkei ist da anders: Er träumt vom grossen Glück. Was diese fünf so unterschiedlichen Figuren miteinander verbindet? – Der Film «Aus heiterem Himmel» und zwei, drei Zufälle.

Le 22 juin 1991, Chäschpu photographie la finale de la Coupe suisse. Ce jour-là, Graszena apprend par cœur la carte des consommations de son nouvel employeur. Et Tina s'en va chez elle. Mais elle le fait toujours. Exactement comme Lucie, qui s'enferme toujours avant de se coucher au terme de sa garde de nuit. Özgür, un Turc, a d'autres soucis: il rêve du bonheur avec un grand B. Ce que ces cinq personnages si différents ont en commun? – Le film «D'un ciel bleu» et deux ou trois hasards.

So/Di 01/05

SCHLARAFFENLAND



Felix Tissi, CH 1995, 81, D/f; Mit Dietmar Mues, Jochen Regalien, Franz-Josef Steffens etc.

Sie leben im Schrott, reden Blech und malen sich die Welt neu an. Da kommt Johanna und streicht alles wieder um. Fast wie im richtigen Kino drehen Verderben, Liebe und Tod.

Ils vivent dans la ferraille, parlent pour ne rien dire et repeignent la vie à coups de pinceaux imaginaires. Survient Johanna, qui passe partout une nouvelle couche de peinture. La dépravation, l'amour et la mort menacent, presque comme au cinéma.

Mo/Lu 02/05

WHO'S NEXT?



Felix Tissi, CH 1999, 78', Ov/d; Mit Rossanna Mortara, Yves Progin etc.

Max wäre noch ewig auf seiner einsamen Alp geblieben. Da setzt ihm dieser Yankee den

Floh ins Ohr, dass er mit einem Edelweiss jede Frau haben kann. Ein Edelweiss hat Max. Sie wohnt in Rom und hat den ausgefallenen Namen Maria. Aber leider nicht nur hehre Absichten. Es geht um Leben und Tod. Max entscheidet sich für's Edelweiss und gewinnt Maria zur Frau. Alles sieht nach Happy End aus, doch Max findet sich im hintersten Sibirien wieder. Dort wollte er nie hin. Ohne Maria sowieso nicht...

Mo/Lu 09/05 // Di/Ma 10/05 // Sa 21/05 // Mo/Lu 23/05 // Di/Ma 24/05

DEM HIMMEL ZU NAH



Annina Furrer, CH 2016, 94', Dialekt/f

Ausgehend von ihrer eigenen bewegten Familiengeschichte, spürt die Regisseurin unserem Verhältnis zu Tod und Freitod

nach und dringt dabei zu universellen Fragen unserer Verantwortung dem eigenen Leben gegenüber vor. Angestossen durch das Schicksal ihrer Geschwister, die sich beide das Leben genommen haben, lotet die Filmerein den Handlungsspielraum von Angehörigen aus, die mit Anteilnahme und Liebe während Jahren versuchen, auf ihre Nächsten einzuwirken. Wie weit reicht ihr Einfluss auf das Leben ihrer Nächsten? Sind ihnen die Grenzen nicht viel enger gesetzt als sie vermuten?

Prenant pour point de départ l'histoire mouvementée de sa famille, la réalisatrice explore notre relation à la mort et au suicide, s'interroge sur notre responsabilité face à notre propre vie. Motivée par le destin de ses frère et sœur qui se sont tous deux suicidés, la cinéaste se demande quelle est la marge de manœuvre des parents qui, en témoignant compassion et amour à leurs proches durant des années, essaient de les influencer. Quelle est l'étendue de leur emprise sur la vie de leurs proches? Les limites qui leur sont imposées ne sont-elles pas plus étroites qu'ils ne l'imaginent?

Fr/Ve 13/05 // Sa 14/05 // So/Di 15/05 // Mo/Lu 16/05 // Di/Ma 17/05

EL ABRAZO DE LA SERPIENTE



Ciro Guerra, Kolumbien, 2015, 125', Ov/d; Mit Jan Bijvoet, Nilbio Torres, Brionne Davis, Antonio Bolívar, Yauenkü Migue, Brionne Davis etc.; Cannes 2015, C.I.C.A.E. Award. Costa Rica 2015, Best International Film.

Zwei Forscher dringen in das Innerste des Amazonas vor: Der deutsche Ethnologe Theodor Koch-Grünberg im Jahr 1909, der nordamerikanische Botaniker und Abenteuerer Richard Evan Schultes im Jahr 1940. Begleitet werden beide vom gleichen Schamanen, der selber der einzige Überlebende eines ausgelöschten Stammes ist und sie je zum Ziel ihrer Wünsche führen soll: Sie suchen eine im Urwald verborgene Wunderpflanze. Absolut halluzinierend.

Au début du XX^e siècle, un ethnologue allemand s'enfonça dans la forêt amazonienne à la recherche d'une plante mythique, la yakruna. Il sera guidé par Karamakate, un jeune mais puissant chaman amazonien. 40 ans plus tard, c'est un américain qui retrouve Karamakate pour la même recherche. Ciro Guerra nous propose une antithèse éloquente aux discours sur l'apport de la «civilisation» dans ces contrées perdues.

En vérité, Max serait bien resté toute sa vie sur son alpage si un Yankee qui passait par là, ne lui avait pas mis cet air dans la tête, qu'avec un edelweiss il pourra faire craquer toutes les femmes. Ça tombe bien: Max a justement un edelweiss! Elle habite à Rome et, si elle répond au doux nom de Maria, ses intentions sont bien moins douces. C'est une question de vie ou de mort! Max choisit alors l'edelweiss... et il obtient Maria. L'histoire aurait pu se terminer par un happy end si Max ne s'était pas retrouvé au fin fond de la Sibérie! Et dire qu'il n'a jamais voulu aller en Sibérie – et d'autant moins sans Maria...

Di/Ma 03/05

VIVA LA MUERTE – ES LEBE DER TOD



Felix Tissi, CH 2000, 52', D/f; Film- und Musikpreis des Kantons Bern.

Mein Arzt meinte, er könne jetzt auch nichts mehr für mich tun, und in wunderbarer Übereinstimmung war mein Arbeitgeber

mit Doktor Chromsky einer Meinung. Schliesslich bot man mir in einem dieser Reisebüros Hilfe an. In Mexiko sei der Tod noch ein Abenteuer, Trunksucht eine geistige Erfahrung, der Welt Schmerz eine Verschmelzung mit Gott und in Mexiko sei eine verlorene Liebe von literarischem Wert. Ein filmischer Essay über den Tod in Mexiko.

Mon médecin m'a dit qu'il ne pouvait plus rien pour moi. Mon patron était parfaitement d'accord avec le Dr Chomksy. Finalement, on me vint à l'aide dans une agence de voyage. On dit qu'au Mexique, la mort est encore une aventure, la boisson une expérience spirituelle, le spleen une fusion avec Dieu et au Mexique, un amour perdu revêt d'une valeur littéraire.

Di/Ma 03/05 // Fr/Ve 06/05 // Sa 07/05 // So/Di 08/05 // Mo/Lu 09/05 // Di/Ma 10/05

WELCOME TO ICELAND



Felix Tissi, CH 2016, 96', D/f; Mit Dominique Jann, Maryam Zaree, Nicola Mastroberardino, Marcus Signer, Julia Brendler, Joost Siedhoff etc.; Musik: Ben Jeger.

Wer sich selber in die Wüste schickt, darf sich nicht wundern, auf wen er dort trifft. Im einsamen isländischen Hochland treffen ein Selbstmörder mit Krawatte, ein unbedarftes Grossstadt-Pärchen und eine geländetaugliche Familie zufällig aufeinander. Was als widerwillige Zwangsgemeinschaft beginnt, führt zu Skurrilitäten, absurden Situationen und sogar zu neuer Liebe. Klar, dass dabei einiges in die Brüche geht.

Sur le haut-plateau désert d'Islande se retrouve accidentellement un suicidaire en cravate, un couple naïf de la grande ville et une famille adaptée à l'environnement. Ce qui commence, à contrecœur, comme une communauté forcée conduit à des bizarreries, des situations absurdes et même à un nouvel amour. Evidemment, certaines ruptures sont inévitables: l'équipe, un pied, une relation. Ce n'est qu'une fois la côte salvatrice atteinte que tout rentre dans l'ordre. – Mais absolument pas comme prévu.

Mi/Me 18/05

Im Rahmen der Fototage Biel / Dans le cadre des Journées photographiques de Bienne FINDING VIVIAN MAIER

John Maloof, Charlie Siskel, USA 2013, 84', E/f oder E/d

Vivian Maier ist eine der wichtigsten Fotografinnen des 20. Jahrhunderts. Die Fotografie war ihre grösste Leidenschaft, ihre Aufnahmen zeigte sie jedoch niemandem. Während ihrer Zeit als Nanny in Chicago und New York hat sie viele einzigartige Motive gefunden. Nachdem Regisseur John Maloof zufällig Filme, Artikel und Fotos von ihr bei einer Versteigerung entdeckt, beschliesst er, mehr über das Leben dieser geheimnisvollen Frau herauszufinden.

L'incroyable histoire d'une mystérieuse inconnue, photographe reconnue aujourd'hui comme l'une des plus grandes Street Photographers du 20^{ème} siècle. Née à New York, d'une mère française, avant de résider à Chicago, Vivian Maier était inséparable de son Rolleiflex et prit tout au long de son existence plus de 100 000 photographies sans jamais les montrer.

Sa 28/05 // Mo/Lu 30/05 // Di/Ma 31/05

BODY (CIALO)



Malgorzata Szumowska, Polen 2015, 90', Ov/f; Mit Janusz Gajos, Maja Ostaszewska, Justyna Suwala, Ewa Dalkowska, Tomasz Zietek etc.; Berlin 2015, Silberner Bär Beste Regie. Europäischer Filmpreis 2015, Bester Schnitt. CinEast 2015, Premier Prix etc.

Janusz ist ein Mensch, den so leicht nichts erschüttern kann. Als Untersuchungsrichter recherchiert er präzise, am Tatort analysiert er jedes Detail. Trotz der extremen Situationen, mit denen er konfrontiert ist, arbeitet er viel. Vielleicht zu viel. Seiner magersüchtigen Tochter Olga, die noch immer ihrer verstorbenen Mutter nachtrauert, steht er indessen hilflos gegenüber. Aus Sorge, sie könne sich umbringen, lässt er sie in eine Klinik einweisen, in der die Psychologin Anna ihren Dienst versieht. Diese hat vor Jahren ihr Baby durch plötzlichen Kindstod verloren, verschanzt sich mit ihrem grossen Hund in einer streng aberriegelten Wohnung und beschwört Geister, die aus dem Jenseits zu den Lebenden sprechen...

Janusz, médecin légiste, n'est pas facilement choqué par ce qu'il voit. Néanmoins, il doit faire face à de sérieux problèmes familiaux quand sa fille anorexique commence à avoir des comportements suicidaires. Il l'envoie alors dans une clinique pour qu'elle y soit soignée.

RÉTROSPECTIVE JAKUES DUTOIT POUR SES 80 ANS

OSER CH 1984, 21', F

Une tentative de trouver un équivalent cinématographique possible aux principaux fragments poétiques amoureux de Sappho, VII^e-VI^e s. av. J.-C.

Auf der Suche nach einem filmischen Pendant zu den wichtigsten Fragmenten der Liebeslyrik von Sappho aus dem 7./6. Jhd. vor Chr.

LISI STRATES CH 1986, 22', F/d



Une femme de quarante ans, Lisi, s'écrivant, s'interroge, seule, sur elle-même. L'objet du film n'est rien d'autre que cette quête mentale. Strate par strate, des images improvisées au tournage, des mots jaillissent spontanément à l'enregistrement,

tendent de retracer un parcours quasi respiratoire au terme duquel la mort, présente dès le début, est au rendez-vous.

Lisi ist vierzig, schreibt, hinterfragt, allein, sich selbst. Der Film dreht sich um diese Suche, Schicht um Schicht. Beim Drehen improvisierte Szenen und spontane Äusserungen versuchen eine Entwicklung quasi in einzelnen Atemzügen nachzuzeichnen, an deren Ende der schon immer im Hintergrund wirkende Tod steht.

LE CORPS QUI CHANTE CH 2001, 30', F

Un poème cinématographique sur le corps nu d'une femme. Celui-ci, au début, statique, morcelé et froid, ne peut prendre vie que dans la nature magnifiée. Sensuellement, il se découvre d'abord lui-même, puis, au contact de cette nature, s'épanouit toujours plus et finit par se confondre avec le ciel.

Ein Filmgedicht über den nackten Körper einer Frau, der zunächst statisch, kalt und in Einzelteile zerlegt erst in der Herrlichkeit der Natur lebendig wird, sich dann selbst entdeckt, im Kontakt mit der Natur erblüht und sich schliesslich mit dem Himmel vereinigt.

AU FIL DE L'EAU... IMPRESSIONS CROATES

CH 2007, 32', sans paroles

Invitation poétique à découvrir les beautés naturelles et artistiques de la Croatie, le film mêle des souvenirs visuels et sonores qui se télescopent, dominés par une présence continue de l'eau (lac et cascades, puis mer), ponctués par les danseurs d'un mariage. Apparemment, le voyage se termine sur des toits, au-delà desquels on peut rêver de le poursuivre.

Eine poetische Einladung auf eine Entdeckungsreise zu den Schönheiten von Natur und Kultur in Kroatien: zusammengefügte Bild- und Tonerinnerungen, dominiert von der Allgegenwart des Wassers (Seen, Wasserfälle, Meer) und unterbrochen von den Tänzen eines Hochzeitfestes. Die Reise scheint auf den Dächern zu enden, von wo aus man sie weiterträumen kann.

EN QUÊTE CH/F 2015, 65', F (Première)



Marguerite Bertoni est une créatrice en continue recherche d'elle-même. Le film, jouant sur plusieurs registres, s'attache à montrer les différentes facettes autant mystiques qu'artistiques de cette quête identitaire centrée surtout sur l'intuition et la

spiritualité. A partir d'un retour à ses origines familiales italiennes autour de la tombe de ses parents, il évolue, au son fréquent de tambours amérindiens et rythmé par des photos qui jalonnent son parcours, jusqu'à une fusion finale avec la nature au cœur d'un labyrinthe de verdure.

Marguerite Bertoni ist eine Kreative auf der ständigen Suche nach sich selbst. Der Film zeigt vielgestaltig die sowohl mystischen wie künstlerischen Facetten dieser vor allem auf Intuition und Spiritualität ausgerichteten Identitätssuche. Von der Rückkehr zu den italienischen Ursprüngen der Familie am elterlichen Grab ausgehend führt der Film hin zur Fusion mit der Natur.

JOURS HEUREUX CH 2002/2003, 91', F



Une tentative de faire sentir cinématographiquement l'ambiance chaleureuse d'un EMS vaudois «La Diligence», en plein cœur de Morges. Le film fonctionne donc essentiellement sur un vécu donné à voir et à entendre, avec tout ce qu'il peut comporter aussi bien d'émouvant, voire de bouleversant, que de drôle, voire de franchement hilarant. Il a été réalisé en réaction contre beaucoup trop de visions totalement négatives des maisons de retraite qui ne seraient que des mouvoirs.

Die warmherzige Atmosphäre des Waadtländer Pflegeheims «La Diligence», zum Ausdruck gebracht mit filmischen Mitteln, quasi als Reaktion auf zu viele allzu negative Vorstellungen von Altersheimen als Sterbeorte: Der Film lässt Erlebtes sehen und hören, mit seinen berührenden, umwerfenden, merkwürdigen und urkomischen Seiten.

STIMULATION CH 2005, 26', sans paroles

Des fragments minéraux, végétaux et aquatiques, filmés de très près. Des fragments de petits tableaux abstraits, inspirés par la nature, filmés également de très près. Séparés d'abord, ils se mêlent toujours plus, puis se confondent, liés et rythmés par des sons de flûte et de hautbois, le souffle des instrumentistes, quelques bruits d'oiseaux ou de mer. Trois écritures fusionnent, cinématographique, picturale et musicale. Stimulé, le spectateur est invité à se laisser envoûter et à donner libre cours à son imagination.

Mineralische, pflanzliche und Wasserfragmente und solche kleiner abstrakter, von der Natur inspirierter Bilder, aus nächster Nähe gefilmt, zunächst einzeln, dann durcheinander, schliesslich in einem Wirbel, begleitet von Flöten- und Oboentönen, dem Atem der Musiker, Vogelstimmen und Meeresrauschen.

VOILÀ... CH 2003, 73', F



Portrait lumineux d'une femme peintre, sous forme d'une progression libératrice qui culmine dans la création. Sa sensualité, contrariée à La Défense (Paris), s'épanouit de plus en plus à Ibiza (Baléares). Ayant réussi à évacuer un passé

fascinant et mystérieux, elle y retrouve le plaisir de danser, de jouer, de s'éclater, de rire, de dessiner. Après sa rencontre intime avec le cinéaste, de retour en France, à Puteaux, elle n'a plus de contrainte et exécute spontanément un tableau en quelques minutes.

Eine filmische Improvisation über die Begegnung zwischen einer Malerin und dem Filmemacher, ein poetischer Dokumentarfilm der sich auf das Wesentliche konzentriert: das Leben, die Liebe und die Kunst.

OLIVIERS CH 2005, 18', sans paroles

Une campagne ensoleillée à Ibiza. Beaucoup de vieux oliviers. Le bruissement de leurs branches et de leurs feuilles, les formes fantastiques de leurs troncs, les couleurs variées de leurs écorces. Une invitation à la rêverie et à la méditation deux fois bruyamment perturbée. Le soir tombe. Le soleil se couche sur la mer.

Sonnendurchflutetes Ibiza, alte Olivenbäume, das Rauschen der Äste und Blätter, die wunderlichen Formen der Stämme, die Schattierungen der Rinde. Zweimal stört Höllenärm die Aufforderung zum Träumen und Meditieren, dann wird es Abend, und über dem Meer geht die Sonne unter.

ROBERT SOLYOM – DÉTRUIRE ET RECONSTRUIRE

CH/F 2005, 80', F



Robert Solyom est un peintre réputé d'origine hongroise qui vit à Paris. Le film le montre principalement au travail dans son atelier, où on suit en direct la réalisation de quatre tableaux de grand format. Il s'exprime sur sa vision du monde, sa conception de l'art et plus longuement sur l'autoportrait, l'un de ses thèmes préférés.

Robert Solyom ist ein bekannter ungarischer Maler, der schon seit langer Zeit in Paris wohnt. Der Film zeigt ihn bei seiner Arbeit in seinem Atelier, wo wir der Entstehung von grossformatigen Werken zuschauen können. Immer ist er mit einer unglaublich erfindarischen Energie bei der Arbeit.

RETROUVAILLES CH/F 2006, 32', F

Tourné à Andernos-les-Bains, à l'occasion d'une rétrospective posthume consacrée en septembre et octobre 2005 au peintre Serge Ricquier (1912–1990), le film, mêlant passé et présent, vise à la fois à magnifier sa vision artistique sensible et personnelle du bassin d'Arcachon, à montrer l'enthousiasme admiratif unanime qu'il a suscité chez les visiteurs et à mettre en valeur le rôle capital que sa famille (organisatrice de l'exposition) a joué dans sa vie.

Gedreht wurde dieser Film in Andernos-les-Bains anlässlich einer postumen Retrospektive (Sept./Okt. 2005) für den Maler Serge Ricquier (1912–1990). Vergangenheit und Gegenwart vermischen sich, um zu zeigen, wie sensibel und individuell sich der Maler die Region Arcachon aneignete und welch zentrale Rolle die Familie, die die Ausstellung organisierte, in seinem Leben spielte.

MOBILIS CH/F 2012, 16', F

Une performance de la danseuse et chorégraphe Maroussia Vossen devant quatre grandes encres de Chine du peintre Christophe Tissot.

Performance der Tänzerin und Choreografin Maroussia Vossen vor vier grossen Tuschezeichnungen des Malers Christophe Tissot.

MATIÈRE GRISE

Jakes Dutoit, Luc Monnier, CH 1970, 10', F

La journée d'un étudiant jurassien, depuis le moment où il sort de son lit, le matin, jusqu'à celui où il y retourne, le soir.

Ein Tag im Leben eines Studenten aus dem Jura, vom Aufstehen am Morgen bis zum Moment, wo er sich abends wieder hinlegt.

E SOIXANTE-DIX

Jakes Dutoit, Luc Monnier, CH 1971, 10', sans paroles

Parcours imaginaire à travers la cinquième exposition suisse de sculptures en plein air (Bienne 21.6.–2.8.1970).

Im Kopfkino durch die fünfte Schweizer Skulpturenausstellung im Freien (Biel, 21. Juli bis 2. August 1970).

ALBIN COURTOIS SCULPTEUR – LES PIEDS SUR TERRE ET LA TÊTE DANS LES ÉTOILES



Albin Courtois, sculpteur belge né en 1928, malgré de nombreux prix, n'a pas la réputation qu'il mériterait. Le film vise à le faire connaître, comme artiste, homme et pédagogue. Trois de ses anciens élèves et un neveu lui rendent hommage.

Lui-même commente son travail. Ses œuvres, surtout abstraites, s'inspirent de son vécu...

Der 1928 geborene belgische Bildhauer Albin Courtois hat zwar zahlreiche Preise gewonnen, ist aber kaum so bekannt, wie er es verdient hätte. Der Film will ihm als Künstler, Menschen und Pädagogen zu mehr Bekanntheit verhelfen. Drei ehemalige Schüler und sein Neffe würdigen seine Arbeit, die er selbst im Film kommentiert...

TRACER LA ROUTE CH/F 2010, 62', F



À Paris, Sylvie Litvine, laqueuse doreuse, peintre et sculptrice, nous fait découvrir son quartier, son logement, ce qu'elle aime, ses œuvres, les lieux de son enfance. Elle se souvient d'être chers disparus: un frère, sa mère, une anarchiste, un grand

artiste, Jean-Paul Couturier.

Sylvie Litvine lackiert, verguldet, malt, betätigt sich als Bildhauerin und vermittelt uns Einblicke in ihr Leben in Paris. Der Film zeigt uns die Protagonistin an einem Wendepunkt ihres Lebens und sucht nach Möglichkeiten des Neuanfangs.

IMMERSION CH/F 2011, 77', F



Bernard Guillot est dessinateur, peintre et photographe. S'immerger dans la nature et la végétation joue un rôle capital pour une partie importante de ses créations. Le film nous montre non seulement son travail artistique au début de l'été

2010 dans le Massif Central où il possède une maison de campagne à l'environnement extraordinaire, mais on l'y voit également nager, débambuler, méditer, humer, se déguiser...

Bernard Guillot ist Zeichner, Maler und Fotograf. Im Zentrum vieler seiner Kreationen steht das Eintauchen in die Welt der Natur und der Vegetation. Der Film zeigt uns nicht nur sein künstlerisches Tun zu Beginn des Sommers 2010. Wir sehen ihn auch schwimmen, herumschweifen, meditieren...

INDÉPENDANSE CH/F 2013, 69', F



Le travail de la danseuse et chorégraphe Maroussia Vossen, qui privilégie le plus souvent l'improvisation, consiste surtout à dialoguer avec des peintres et des musiciens. Mais elle aime aussi beaucoup enseigner tout comme danser spontanément et librement dans la rue ou la nature...

Die Arbeit der Tänzerin und Choreografin Maroussia Vossen, die meistens improvisiert, besteht vor allem im Dialog mit MalerInnen und MusikerInnen. Sie unterrichtet aber auch gerne, so wie sie spontan und frei auf der Strasse oder in der Natur tanzt. Dem Film geht es darum, gerade diese Eigenheiten zur Geltung zu bringen.

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances